



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER

ACT Human Rights Commission

We can help resolve your complaints and concerns

We handle complaints about discrimination,
health services, elder abuse, services for children,
services for older people and disability services.

• العربية

• བོད་སྐད་

• 中文简体

• فارسی

• Español

• தமிழ்

• ไทย

• Tiếng Việt



Scan for
information
in different
languages.



Scan to make
a complaint
online.



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER

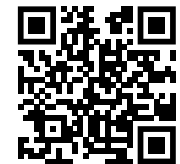
ACT Human Rights Commission

Contents

English	2
العربية (Arabic)	5
မြန်မာ (Burmese)	6
中文简体 (Chinese simplified)	8
فارسی (Farsi)	11
Español (Spanish)	12
தமிழ் (Tamil)	14
ไทย (Thai)	16
Tiếng Việt (Vietnamese)	18



Scan for information
in different languages.



Scan to make a
complaint online.

How we help



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER

ACT Human Rights Commission

You can talk to us if you have a complaint or a concern about:

- discrimination (for example unfair treatment because of your race, religion, language, visa status or age)
- doctors, dentists and all other health professionals
- abuse, neglect and exploitation of older people and people with a disability
- services for children and young people
- disability services, services for older people and more.

We will talk to you about the problem and work out the best way to resolve it.

Our services are free, informal and accessible.

Call us through the translating and interpreting service on 131 450 **OR**

Phone

 **(02) 6205 2222**

Email

 **hrcintake@act.gov.au**

Come to our office at

 **56 Allara St Canberra ACT 2601**

hrc.act.gov.au



كيف نساعد

سنتحدث إليك عن المشكلة ونعمل على إيجاد أفضل طريقة لحلها.

خدماتنا مجانية وغير رسمية ويمكن الوصول إليها.

اتصل بنا عبر خدمة الترجمة الخطية والشفهية على
الرقم 131 450 أو

الهاتف

 (02) 6205 2222

البريد الإلكتروني

 hrcintake@act.gov.au

تعال إلى مكتبنا على العنوان

 56 Allara St Canberra ACT 2601

hrc.act.gov.au

يمكنك التحدث إلينا إذا كانت لديك شكوى

أو مخاوف بشأن:

- التمييز (على سبيل المثال، معاملة غير عادلة بسبب عرقك أو دينك أو لغتك أو حالة التأشيرة الخاصة بك أو عمرك)
- الأطباء وأطباء الأسنان وجميع المهنيين الصحيين الآخرين
- الإساءة والإهمال والاستغلال لكبار السن وذوي الإعاقة
- خدمات الأطفال والشباب
- خدمات الإعاقة وخدمات كبار السن وسواها.

ကျွန်ုပ်တို့ ကူညီပေးပုံ



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER
ACT Human Rights Commission

သင့်တွင် အောက်ပါတို့နှင့်ပတ်သက်၍ တိုင်ကြားချက် သို့မဟုတ်
စိုးရိမ်စရာကိစ္စတစ်ခု ရှိပါက ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

- ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း (ဥပမာ သင်၏ လူမျိုး၊ ဘာသာရေး၊ ဘာသာစကား၊ ဗီဇ
အခြေအနေ သို့မဟုတ် အသက်အရွယ်ကြောင့် မမျှတဆက်ဆံခံရခြင်း)
- ဆရာဝန်များ၊ သွားဆရာဝန်များနှင့် အခြားသော ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်
ပညာရှင်များ
- သက်ကြီးရွယ်အိုများနှင့် မသန်စွမ်းသူများကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်း၊ လျစ်လျူရှု
ခြင်းနှင့် ခေါင်းပုံဖြတ်အမြတ်ထုတ်ခြင်း
- ကလေးသူငယ်များနှင့် လူငယ်များအတွက် ဝန်ဆောင်မှုများ
- မသန်စွမ်း ဝန်ဆောင်မှုများ၊ သက်ကြီးရွယ်အိုများအတွက် ဝန်ဆောင်မှုများနှင့်
အခြားများစွာအတွက် ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ပြဿနာအကြောင်း သင်နှင့်ဆွေးနွေးပြီး
ယင်းပြဿနာကို အကောင်းဆုံးနည်းလမ်းဖြင့် ဖြေရှင်းနိုင်ရန်
ဆောင်ရွက်သွားပါမည်။

ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝန်ဆောင်မှုများမှာ အခမဲ့ အလွတ်သဘောဖြစ်ပြီး
လက်လှမ်းမီရယူနိုင်ပါသည်။

ဘာသာပြန်နှင့် စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှု 131 450 မှ တစ်ဆင့် ကျွန်ုပ်
တို့ထံ ဆက်သွယ်ပါ **သို့မဟုတ်**

ဖုန်း

 (02) 6205 2222

အီးမေးလ်

 hrcintake@act.gov.au

အောက်ပါလိပ်စာရှိ ကျွန်ုပ်တို့၏ ရုံးသို့ကိုယ်တိုင်လာရောက်ပါ

 56 Allara St Canberra ACT 2601

hrc.act.gov.au

我们如何帮助您



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER

ACT Human Rights Commission

如果您有以下方面的投诉或顾虑,可与我们联系:

- 歧视(例如,因为您的种族、宗教、语言、签证状态或年龄而受到不公平对待)
- 医生、牙医以及其他所有医护人员
- 虐待、忽视和剥削老年人和残障人士
- 儿童和青少年服务
- 助残服务、老年人服务等。

我们将与您讨论相关问题,找到解决问题的最佳办法。

我们提供非正式、无障碍的免费服务。

可通过口笔译服务联系我们,电话:131 450,
或者:

电话

 (02) 6205 2222

电邮

 hrcintake@act.gov.au

前往我们的办公室:

 56 Allara St Canberra ACT 2601

hrc.act.gov.au

ما چگونه کمک می کنیم

ما در مورد مشکل با شما صحبت کرده و بهترین راه حل را برای آن پیدا خواهیم کرد.
خدمات ما رایگان، غیر رسمی و در دسترس است.

از طریق خدمات ترجمه کتبی و شفاهی به شماره ۱۳۱۴۵۰ با ما تماس بگیرید یا

تلفن

 (02) 6205 2222

ایمیل

 hrcintake@act.gov.au

به دفتر ما به نشانی زیر مراجعه کنید

 56 Allara St Canberra ACT 2601

hrc.act.gov.au

در صورت داشتن شکایت یا نگرانی می توانید با ما صحبت کنید:

- تبعیض (برای مثال رفتار ناعادلانه به دلیل نژاد، مذهب، زبان، وضعیت ویزا یا سن شما)
- پزشکان، دندانپزشکان و سایر متخصصان بهداشت
- بدرفتاری، بی توجهی و بهره کشی از سالمندان و افراد معلول
- خدمات برای کودکان و نوجوانان
- خدمات معلولیت، خدمات برای افراد مسن و غیره.

Cómo le ayudamos



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER

ACT Human Rights Commission

Puede dirigirse a nosotros si tiene alguna queja o inquietud sobre:

- discriminación (por ejemplo, trato injusto por motivos de raza, religión, idioma, visado o edad)
- médicos, dentistas y otros profesionales de la salud
- abuso, negligencia y explotación de personas de la tercera edad y discapacitadas
- servicios para niños y jóvenes
- servicios para discapacitados, para personas de la tercera edad y otros servicios.

Hablaremos con usted sobre el problema y buscaremos la mejor manera de resolverlo.

Nuestros servicios son gratuitos, informales y accesibles.

Llámenos a través del servicio de traducción e interpretación al 131 450 0

Teléfono:

 **(02) 6205 2222**

Por correo electrónico:

 **hrcintake@act.gov.au**

Visite nuestra oficina en

 **56 Allara St Canberra ACT 2601**

hrc.act.gov.au

நாங்கள் எப்படி உதவுகிறோம்



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER

ACT Human Rights Commission

உங்களுக்கு பின்வருவன தொடர்பில் ஏதேனும் முறைப்பாடு அல்லது கவலை இருந்தால் எங்களுடன் பேசலாம்:

- பாகுபாடு (உதாரணமாக உங்கள் இனம், மதம், மொழி, விசா நிலை அல்லது வயது காரணமாக நியாயமற்ற முறையில் நடத்தப்படுதல்)
- மருத்துவர்கள், பல் மருத்துவர்கள் மற்றும் பிற சுகாதார நிபுணர்கள்
- முதியவர்கள் மற்றும் ஊனமுற்றவர்கள் மீதான துஷ்பிரயோகம், புறக்கணிப்பு மற்றும் சுரண்டல்
- குழந்தைகள் மற்றும் இளைஞர்களுக்கான சேவைகள்
- ஊனமுற்றோருக்கான சேவைகள், வயதானவர்களுக்கான சேவைகள் மற்றும் பல.

பிரச்சினையைப் பற்றி நாங்கள் உங்களுடன் பேசி அதைத்
தீர்ப்பதற்கான சிறந்த வழியை கண்டுபிடிப்போம்.

எங்களது சேவைகள் இலவசமானவை, முறைசாராதவை
மற்றும் இலகுவில் அணுகக்கூடியவை.

131 450 என்ற எண்ணில் மொழிபெயர்ப்பு மற்றும்
மொழிபெயர்த்துரைப்பு சேவை மூலம் எங்களை அழைக்கலாம்.

அல்லது

தொலைபேசியூடாக அழைக்கலாம்

 (02) 6205 2222

மின்னஞ்சல் அனுப்பலாம்

 hrcintake@act.gov.au

எங்கள் அலுவலகத்திற்கு நேரடியாக வரலாம்

 56 Allara St Canberra ACT 2601

hrc.act.gov.au

เราให้ความช่วยเหลือ ได้อย่างไร



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER
ACT Human Rights Commission

**คุณสามารถพูดคุยกับเราได้ หากคุณมีข้อร้องเรียน
หรือข้อกังวลเกี่ยวกับ**

การเลือกปฏิบัติ (เช่น การปฏิบัติที่ไม่เป็นธรรมเนื่องจาก
เชื้อชาติ ศาสนา ภาษา สถานะวิชา หรืออายุของคุณ)

แพทย์ ทันตแพทย์ และผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพอื่น ๆ
ทั้งหมด

การล่วงละเมิด การทอดทิ้ง และการแสวงหาประโยชน์
จากผู้สูงอายุและคนพิการ

บริการสำหรับเด็กและเยาวชน

บริการสำหรับผู้พิการ บริการสำหรับผู้สูงอายุ และอื่น ๆ

**เราจะพูดคุยกับคุณเกี่ยวกับปัญหาและค้นหา
วิธีที่ดีที่สุดในการแก้ไขปัญหา**

บริการของเราฟรี ไม่เป็นทางการ และเข้าถึงได้

โทรหาเราผ่านบริการแปลและล่ามที่ 131 450 หรือ

โทรศัพท์

 **(02) 6205 2222**

อีเมล

 **hrcintake@act.gov.au**

มาสำนักงานของเราที่

 **56 Allara St Canberra ACT 2601**

hrc.act.gov.au

Chúng tôi giúp thế nào



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER

ACT Human Rights Commission

Quý vị có thể nói chuyện với chúng tôi nếu có khiếu nại hay lo ngại về:

sự kỳ thị (thí dụ, việc đối xử không công bằng do sắc tộc, tôn giáo, ngôn ngữ, tình trạng thị thực hay tuổi tác của quý vị)

các bác sĩ, nha sĩ và tất cả các chuyên viên y tế khác

sự ngược đãi, bỏ bê và bóc lột người cao niên và những người có khuyết tật

các dịch vụ cho trẻ em và giới trẻ

các dịch vụ về khuyết tật, dịch vụ cho người cao niên và các dịch vụ khác.

Chúng tôi sẽ nói chuyện với quý vị về vấn đề đó và tìm ra cách tốt nhất để giải quyết nó.

Các dịch vụ của chúng tôi đều miễn phí, không nghi thức và dễ sử dụng.

Hãy gọi cho chúng tôi qua dịch vụ phiên dịch và thông ngôn ở số 131 450 **HOẶC**

Điện thoại

 **(02) 6205 2222**

Thư điện tử

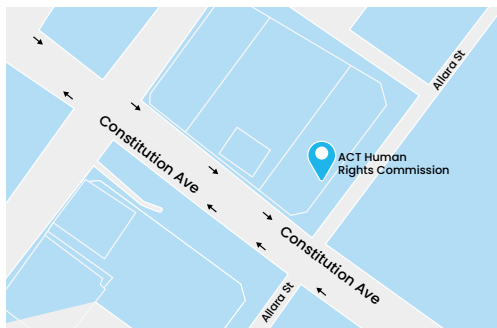
 **hrcintake@act.gov.au**

Tới văn phòng của chúng tôi tại địa chỉ

 **56 Allara St Canberra ACT 2601**

hrc.act.gov.au

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire surface, typical of notebook or composition paper. There are no margins, text, or other markings present.



DISCRIMINATION, HEALTH SERVICES,
DISABILITY AND COMMUNITY
SERVICES COMMISSIONER

ACT Human Rights Commission

Call us through the translating and interpreting
service on 131 450 **OR**

Phone

 **(02) 6205 2222**

Email

 **hrcintake@act.gov.au**

Come to our office at

 **56 Allara St Canberra ACT 2601**

hrc.act.gov.au



Scan for
information
in different
languages.



Scan to make
a complaint
online.